

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-17556 / 103971  
Otto Suhner Aktiengesellschaft, 5242 Lupfig  
CNC-Dreherei, -Schleiferei, -Fräserei, Biegewellen und Zahnradherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
44 M, 1 F  
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17559 / 110152  
CTV Cabletelevision GmbH, 8185 Winkel  
Telekommunikationstechnik: Service und Unterhalt von Radio/TV- und  
Internet-Telefon-Anlagen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17566 / 108717  
Metal Paint AG, 5737 Menziken  
Lackieranlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17578 / 104910  
Dosteba AG, 8184 Bachenbülach  
Konturenschneidemaschine  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
51 M  
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)
- 10-17586 / 110178  
Luisi & Diener AG, 4222 Zwingen  
Mechanische Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17588 / 111491  
Quali-Night AG, 5742 Kölliken  
Disposition  
besonderes Konsumbedürfnis  
22 M, 4 F  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-17557 / 111242  
Vogt Cargo, Fracht & Express GmbH, 3001 Bern  
Logistik, Umschlag von Express-Paketen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)
- 10-17568 / 105628  
Tschopp Holzindustrie AG, 6018 Buttisholz  
Werkhalle 5 (Schalungsplattenwerk)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
02.01.2011–31.12.2013 (Erneuerung)
- 10-17570 / 107796  
Sefar AG, 9425 Thal  
Weberei und Vorwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 3 F  
01.12.2010–31.01.2014 (Erneuerung/Änderung)
- 10-17589 / 111491  
Quali-Night AG, 5742 Kölliken  
Umschlag, Chauffeure mit Lieferwagen bis 3,5 Tonnen  
besonderes Konsumbedürfnis  
37 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-17555 / 106774  
Belfor (Suisse) AG, 6038 Gisikon  
Brand und Wasserschadensanierung: Materialbereitstellung im Betrieb und  
Brand- und Wasserschadensanierung bei Kunden in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
100 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17564 / 112268  
Biko AG, 3421 Lyssach  
Mechanik, Montage, Elektroabteilung; Geplante Arbeiten bei Kunden in der  
ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2011–31.12.2013 (Neuerteilung)

- 10-17569 / 112270  
 SPAR Supermarkt Kreuzlingen, 8280 Kreuzlingen  
 Supermarkt  
 dringendes Bedürfnis  
 2 M, 18 F  
 28.11.2010–27.11.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-17582 / 112272  
 Newave Energy AG, 5432 Neuenhof  
 Unterhalt & Revisionen an, sowie Montagen und Inbetriebnahmen von  
 unterbrechungsfreien Stromversorgungs-Anlagen in der ganzen Schweiz  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 10 M  
 01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-17584 / 112273  
 Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen (VRSG), 9001 St. Gallen  
 Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen  
 sowie Support  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 4 M, 3 F  
 01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-17585 / 107415  
 Verwaltungsrechenzentrum AG St.Gallen (VRSG), 9015 St. Gallen  
 Jahresabschlüsse, Steuer- und Abstimmungsunterlagen, Spezialverarbeitungen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 4 M, 3 F  
 01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-17590 / 111491  
 Quali-Night AG, 5742 Kölliken  
 Brottour  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 8 M  
 01.03.2011–28.02.2014 (Neuerteilung)
  
- 10-17591 / 109499  
 ALSTOM (Schweiz) AG, 5401 Baden  
 P3DM Competence Center  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 20 M, 5 F  
 01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-17562 / 112268  
Biko AG, 3421 Lyssach  
Servicemontage; Behebung von Störungen in Notfällen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.01.2011–31.12.2013 (Neuerteilung)
- 10-17563 / 104582  
Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG, 5303 Würenlingen  
gesamter Betrieb  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17581 / 112272  
Newave Energy AG, 5432 Neuenhof  
Störungsbehebung an unterbrechungsfreien Stromversorgungsanlagen  
in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)
- 10-17592 / 109499  
ALSTOM (Schweiz) AG, 5401 Baden  
P3DM Competence Center  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.12.2010–30.11.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-17583 / 111224  
FRSGlobal Switzerland AG, 8008 Zürich  
IT: Störungsbehebung an EDV-Systemen und User-Dienstleistungen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.02.2011–31.01.2014 (Neuerteilung)
- 10-17587 / 110577  
Toi Toi AG, 8107 Buchs ZH  
Betriebs-Aussendienst: Unterhalt von mobilen, chemischen WC-Anlagen in der  
gesamten Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-17558 / 108386  
Fiber Seal Aircraft Services AG, 8593 Kesswil  
Technischer Aussendienst  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M, 1 F  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-15228 / 107935  
Ems-Chemie AG, 7013 Domat/Ems  
Lernende Anlagenführer/Anlagenführerin EFZ  
Ermöglichung einer umfassenden Berufsausbildung  
18 M, 2 F, 13 J  
01.02.2011–31.01.2013 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-17561 / 104582  
Zwilag Zwischenlager Würenlingen AG, 5303 Würenlingen  
Verbrennungs- und Schmelzanlage  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
32 M  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)
- 10-17565 / 110645  
Rauch Trading AG, 9443 Widnau  
Produktion, Lager, Instandhaltung (produktionsbegleitend)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
100 M, 20 F  
01.03.2011–28.02.2014 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Akteneinsicht nehmen.

14. Dezember 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit